



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 99 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2004 года

[по докладу Третьего комитета (A/59/497)]

59/168. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предшествующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 58/148 от 22 декабря 2003 года,

напоминая о вкладе, который внесли четыре всемирные конференции по положению женщин, состоявшиеся в Мехико, Копенгагене, Найроби и Пекине, в дело улучшения положения женщин и поощрения гендерного равенства,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий¹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»² являются важным вкладом в дело улучшения положения женщин во всем мире в целях достижения равенства полов и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая свою приверженность полному и эффективному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, в том числе в следующих 12 важнейших проблемных областях: женщины и нищета, образование и профессиональная подготовка женщин, женщины и здравоохранение, насилие в отношении женщин, женщины и вооруженные конфликты, женщины и экономика, участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, институциональные механизмы улучшения положения женщин, права человека

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

женщин, женщины и средства массовой информации, женщины и окружающая среда и девочки,

подтверждая свою приверженность также преодолению препятствий, встретившихся в процессе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и укреплению национальной и международной благоприятной обстановки в связи с этим,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо прилагать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии является развитие международного сотрудничества,

приветствуя уделение большего внимания положению женщин и девочек и учет гендерной проблематики в работе Организации Объединенных Наций, в частности в решениях крупных конференций, специальных сессий и конференций на высшем уровне и в процессах последующей деятельности в связи с ними, а также обзор и оценку Экономическим и Социальным Советом общесистемного осуществления его согласованных выводов 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций³, включение вопроса об учете гендерной проблематики в его повестке дня, рассмотрение вопроса о достигнутом за год прогрессе в деле учета гендерной проблематики и внимание, уделяемое гендерной проблематике в решениях его основной сессии 2004 года,

вновь подтверждая первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов, отмечая при этом открытые прения о женщинах и мире и безопасности, состоявшиеся в Совете Безопасности 28 октября 2004 года⁴, а также предшествующие прения,

принимая к сведению свои соответствующие резолюции и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵;

2. *вновь подтверждает* цели, задачи и обязательства, содержащиеся в Пекинской декларации и Платформе действий¹, а также в политической декларации и дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии²;

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

⁴ См. S/PV.5066 и S/PV.5066 (Resumption I).

⁵ A/59/214.

3. *подчеркивает* необходимость принятия дальнейших мер по обеспечению полного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, в частности посредством поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, поощрения всестороннего и равного участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления Пекинской платформы действий;

4. *подчеркивает* важное значение сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, которая отметит десятую годовщину Пекинской декларации и Платформы действий и пятую годовщину двадцать третьей специальной сессии и на которой Комиссия проведет обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, а также рассмотрит современные вызовы и перспективные стратегии по улучшению положения женщин и всеобъемлющий доклад Генерального секретаря;

5. *подчеркивает* важное значение проявления решительной, неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения всестороннего и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

6. *выражает удовлетворение* по поводу возможности, открывшейся благодаря сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, для того чтобы продемонстрировать неизменную и всестороннюю приверженность делу полного и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

7. *призывает* обеспечить участие в сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин на высоком политическом уровне;

8. *предлагает* государствам и системе Организации Объединенных Наций распространять информацию о предстоящей сессии Комиссии по положению женщин, в том числе путем консультаций с гражданским обществом;

9. *призывает* правительства, соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов и всех других соответствующих субъектов гражданского общества, включая неправительственные организации, продолжать принимать эффективные меры по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

10. *подчеркивает*, что для обеспечения всестороннего участия женщин в социальной, политической и экономической деятельности во всех ее аспектах необходимо создать благоприятную среду на национальном и международном уровне, в том числе за счет привлечения женщин на равной с мужчинами основе к принятию решений на всех уровнях, и в связи с этим призывает государства устранить препятствия для полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

11. *подчеркивает также* важность того, чтобы мужчины и мальчики вместе с женщинами и девочками брали на себя ответственность за содействие

обеспечению гендерного равенства, принимая во внимание согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок восьмой сессии 12 марта 2004 года⁶;

12. *приветствует* вклад Комиссии по положению женщин в последующую деятельность и анализ осуществления обязательств, принятых в Пекинской декларации и Платформе действий, а также решениях двадцать третьей специальной сессии, вновь заявляет, что Комиссия будет продолжать играть в этом плане центральную роль, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также гражданское общество и далее содействовать ее работе;

13. *подчеркивает* важность осуществления согласованных выводов, принятых Комиссией по положению женщин за период с ее сороковой сессии;

14. *вновь подтверждает* свое решение о том, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин, согласно их соответствующим мандатам и резолюциям Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года и другим соответствующим резолюциям, образуют трехступенчатый межправительственный механизм, который играет первостепенную роль в общей разработке политики и в последующей деятельности, а также в координации осуществления и наблюдения за реализацией Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

15. *напоминает*, что в соответствии с резолюцией 57/270 В последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и двадцать третьей специальной сессией будет по-прежнему осуществляться в рамках комплексной и скоординированной последующей деятельности по осуществлению решений крупных международных конференций и встреч на высшем уровне в экономической, социальной и связанных с ними областях, и напоминает также в связи с этим о просьбе, обращенной к каждой функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, рассмотреть свои методы работы в целях улучшения осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и представить доклад Совету о результатах такого рассмотрения не позднее 2005 года;

16. *признает* важное значение, придаваемое региональному и субрегиональному наблюдению, которое региональные комиссии и другие региональные или субрегиональные структуры, действуя в рамках своих мандатов и в консультации с правительствами, должны вести за реализацией всемирной и региональных платформ действий и за осуществлением решений двадцать третьей специальной сессии, призывает к развитию дальнейшего сотрудничества в этом направлении между правительствами и, в соответствующих случаях, национальными механизмами одного и того же региона и приветствует в связи с этим вклад региональных комиссий Организации Объединенных Наций в сорок девятую сессию Комиссии по положению женщин;

⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 7 (E/2004/27)*, глава I, раздел A; см. также резолюцию 2004/11 Экономического и Социального Совета.

17. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету вновь обратиться с просьбой к региональным комиссиям, которые еще не сделали этого, чтобы они в рамках своих соответствующих мандатов и ресурсов активизировали усилия по созданию подлежащей регулярному обновлению базы данных, в которой перечислялись бы все программы и проекты, осуществляемые в их соответствующих регионах организациями или органами системы Организации Объединенных Наций, а также содействовали распространению информации о таких программах и проектах и об оценке их воздействия на расширение возможностей женщин благодаря осуществлению Пекинской платформы действий;

18. *приветствует* решение 2004/309 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2004 года, в котором содержится просьба к Председателю сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин препроводить решения сессии через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии, в том числе совещанию высокого уровня Ассамблеи по обзору Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷;

19. *подчеркивает*, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и содействие обеспечению равенства полов и расширению прав и возможностей женщин и их участия наряду с учетом гендерной проблематики относятся к числу существенно важных элементов, способствующих осуществлению Декларации тысячелетия, в частности с целью достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая и те, которые содержатся в Декларации тысячелетия и в итоговых документах встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций;

20. *признает*, что потребуются также адекватная мобилизация ресурсов на национальном и международном уровне и новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

21. *просит* Генерального секретаря отразить вклад Пекинской декларации и Платформы действий в дело осуществления Декларации тысячелетия и учитывать гендерную проблематику при его подготовке к обзору хода осуществления Декларации тысячелетия, в том числе при подготовке докладов;

22. *призывает* государства-члены учитывать гендерную проблематику при их подготовке к обзору хода осуществления Декларации тысячелетия;

23. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад о последующей деятельности в связи с Декларацией тысячелетия оценку прогресса в деле достижения цели равенства полов, в частности с учетом целей в области развития, изложенных в Декларации тысячелетия, и рекомендации по совершенствованию критериев и охвата показателей, с помощью которых можно было бы с течением времени оценивать прогресс в деле обеспечения равенства полов;

⁷ См. резолюцию 55/2.

24. *призывает* государства-участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸ включать в свои доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, представляемые в соответствии со статьей 18 Конвенции, информацию о мерах, принимаемых в порядке осуществления решений двадцать третьей специальной сессии, а также Пекинской платформы действий;

25. *настоятельно призывает* государства-члены в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а те государства-члены, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного протокола к Конвенции или присоединении к нему⁹;

26. *признает* важную роль права, в том числе законодательства, в деле содействия обеспечению гендерного равенства и осуществлению Пекинской платформы действий, высоко оценивает прогресс, достигнутый государствами в области правовой реформы, и призывает государства и впредь прилагать усилия по отмене законов и ликвидации практики, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам, и принимать законы и поощрять практику, защищающие права женщин и содействующие достижению гендерного равенства;

27. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней¹⁰ или присоединении к ним, прежде всего Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

28. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие субъекты продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении решений недавних конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах последующей деятельности в связи с ними;

29. *подтверждает*, что, для обеспечения эффективного осуществления стратегических целей Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии система Организации Объединенных Наций должна и впредь поощрять активную и четкую политику учета гендерной проблематики, в том числе в результате работы Отдела по улучшению положения женщин и канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и в результате сохранения подразделений, координационных центров и специалистов, занимающихся гендерной проблематикой, а также при активной поддержке всех органов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения того, чтобы весь персонал Организации Объединенных Наций, особенно на местах, прошел обучение навыкам учета гендерной проблематики в своей работе, в том числе навыкам анализа влияния гендерных факторов, и обеспечения соответствующей последующей подготовки;

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁹ Резолюция 54/4, приложение.

¹⁰ Резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

30. *признает* необходимость дальнейшего учета гендерной проблематики в работе своих главных комитетов и других межправительственных органов;

31. *просит* все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы во всех программах, планах и бюджетах по программам наглядно учитывалась гендерная проблематика;

32. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать усилия по превращению учета гендерной проблематики в неотъемлемую часть всех мероприятий в рамках его работы и работы его вспомогательных органов посредством, в частности, общесистемного осуществления его согласованных выводов 1997/2³ и его резолюции 2004/4 от 7 июля 2004 года;

33. *приветствует* созыв Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Тунисе в 2005 году и призывает правительства и все другие заинтересованные стороны учитывать гендерную проблематику в подготовительных процессах и итоговых документах, принимая во внимание согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии 14 марта 2003 года¹¹;

34. *признает* важную роль, которую играют женщины в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительстве, и настоятельно призывает правительства и систему Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по обеспечению учета гендерной проблематики и всестороннего и равного участия женщин на всех уровнях принятия и осуществления решений, касающихся всех аспектов деятельности по предотвращению и урегулированию конфликтов и миростроительству, и обеспечить, чтобы в рамках усилий по укреплению верховенства права и правосудия в переходный период в конфликтных и постконфликтных ситуациях учитывалась гендерная проблематика в целях достижения гендерного равенства в рамках конституционной, законодательной и судебной реформы;

35. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку той роли, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные и женские организации, в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и тому вкладу, который оно вносит в их осуществление;

36. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Пекинскую декларацию и Платформу действий и решения двадцать третьей специальной сессии и распространять эти документы как можно более широко на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

37. *просит также* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по положению женщин доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса,

¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7 (E/2003/27)*, глава I, раздел A; см. также резолюцию 2003/44 Экономического и Социального Совета.

достигнутого в деле учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий и стратегий для будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

38. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием “Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке”».

*74-е пленарное заседание,
20 декабря 2004 года*